

ערבית לבתי ספר עבריים

2 יחידות לימוד

(השלמה מ-3 יחידות לימוד ל-5 יחידות לימוד)

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שתיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר
44 נקודות	–	הבנת הנקרא
13 נקודות	–	ידיעת הפועל
12 נקודות	–	תחביר
21 נקודות	–	לשון העיתונות
<u>10 נקודות</u>	–	הבעה בכתב
100 נקודות	–	סה"כ

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון מכל סוג שהוא.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) **שאלון זה משמש מחברת בחינה**. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון, במקומות המיועדים לכך.
- (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
- (4) לאחר סיום הבחינה וטרם מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
- (5) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

ה ש א ל ו ת

פרק ראשון – הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר (69 נקודות)

בפרק זה עליך לבחור באחד משני קטעים:
 קטע א – ערבית קלאסית (שאלות 1-5), עמ' 2-7
 או
 קטע ב – ערבית מודרנית (שאלות 6-9), עמ' 8-12

קטע א – ערבית קלאסית

אם בחרת בקטע זה, קרא אותו, וענה על ארבע מהשאלות שאחרינו:
 על אחת מהשאלות 1-2 (הבנת הנקרא), ועל שלוש השאלות 3-5 (ידיעת הפועל ותחביר).

(1)

كانت حياة عبد الله بن عمر تتراوح بين العبادة والإفتاء للناس والحجّ والعمرة،

(2) وكان يحجّ سنة ويعتمر أخرى، ويُعدُّ عالماً في مناسك الحجّ. وكان يجتهد

(2)

في العبادة والزهد، كان دخله وعطاؤه يبلغ مئات الآلاف دراهم وكان يعيش عيش

(4) الفقراء والمساكين، حيث كان يوزّع كلّ ما وصل إليه من مال وعطاء.

مات بمكة سنة أربع وسبعين وقيل سنة ثلاث وسبعين وهو ابن أربع وثمانين

(4)

(3)

(6) سنة، بعد أن أصابه أحد جنود الحجاج بن يوسف الثقفي* بجرح من رمح مسموم.

* الحجاج بن يوسف الثقفي: مוצביא ומושל אומיי, כבש את מכה בשנת 692, שימש מושל עיראק בשנים 694-714.

הבנת הנקרא (44 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על אחת מהשאלות 1-2 (שאלות על הקטע או תרגום הקטע).

1. אם בחרת בשאלה זו, ענה על שישה סעיפים:

על חמישה מהסעיפים (1)-(6) (לכל סעיף – 7 נקודות), ועל סעיף (7) (חובה!) (9 נקודות).
שים לב: ניקוד אינו נדרש כלל.

(1) ضع دائرة حول الجواب الصحيح / הקף במעגל את התשובה הנכונה.
كان عبدالله يعتمر كل سنة.

صحيح / خطأ

(2) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

عاش عبدالله عيش الفقراء لأنه _____ .

(3) ضع دائرة حول الجواب الصحيح / הקף במעגל את התשובה הנכונה.

مات عبدالله لما بلغ أربعاً وسبعين سنة من عمره.

صحيح / خطأ

(4) ضع دائرة حول الحرف الذي يدلّ على الجواب الصحيح حسب النصّ / הקף

במעגל את האות המציינת את התשובה הנכונה.

عاش عبدالله حياته وهو:

أ. يؤدّي الفرائض.

ب. يكسب مالاً قليلاً.

ج. يساعد الفقراء.

د. الجوابان "أ" و "ج" صحيحان.

(5) إنسخ (העתיק) الجملة التي تدلّ على خبرة عبد الله في فريضة الحجّ.

(6) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

تعود كلمة "أخرى" (السطر ٢) إلى _____ .

يعود الضمير "ه" في كلمة "أصابه" (السطر ٦) إلى _____ .

ענה על סעיף (7) (חובה!)

(7) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

أصيب _____ برمح مسموم رماه _____

من جيش _____ ، بعد أن اجتهد كلّ _____

في عبادة والزهد .

ידיעת הפועל (13 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על שתי השאלות 3-4.

3. בקטע שקראת (בעמוד 2) מסומנות ארבע מילים במספרים (1)-(4).
 בחר בשלוש מהמילים, וכתוב בטבלה שלפניך את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של המילים שבחרת, לפי ההקשר שלהן בקטע.
 (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).
 (לכל מילה – 3 נקודות; סה"כ – 9 נקודות)

דוגמה:

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
لَمْ يَجْتَمِعُوا	جمع	إِفْتَعَلَ / 8	עתיד מגיזום

כתוב בטבלה את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של שלוש המילים שבחרת.

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
(1) تَتَرَاوَحُ			
(2) يَعِيشُ			
(3) أَصَابَهُ			
(4) مَسْمُومٌ			

4. לפניך שני משפטים (1)-(2).

בכל משפט חסרה מילה, ובסוגריים נתונות שתי אפשרויות להשלמת המשפט, אך רק אחת מהן נכונה.

בחר במשפט אחד. הקף במעגל את התשובה הנכונה. (4 נקודות)

(1) (يَعِدُّ / يَعِدُّ) إبراهيم عليه السلام حنيئاً.

(2) كان عبدالله (يُعْطِ / يُعْطِي) الفقراء من دخله.

תחביר (12 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על שאלה 5.

5. לפניך חמישה סעיפים (1)-(5), ובהם משפטים הקשורים לקטע שבעמוד 2. ענה על שלושה מהסעיפים, על פי ההוראות (לכל סעיף – 4 נקודות; סה"כ – 12 נקודות).

(1) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית בו.

كان يوزع كل ما وصل إليه من مال وعطاء.

(2) חבר את שני המשפטים וצור מהם משפט תנאי, שנה את המשפט בהתאם וכתוב

אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

يجتهد المسلم في العبادة والزهد / يدخل الجنة.

(3) הפוך את המילה המסומנת בקו לרבים, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו

בניקוד מלא (פנימי וסופי).

علمت أنّ الرمح الذي أصاب الرجل كان مسموماً.

(4) הפוך את משפט המצב לתיאור מצב (حال) וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי

וסופי).

شاهدت في التلفزيون مسلمين من الشرق الأوسط وهم يحجّون إلى مكة.

(5) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו.

جاء في النصّ أنّ عبد الله عاش عيش الفقراء والمساكين.

קטע ב - ערבית מודרנית

אם בחרת בקטע זה, קרא אותו, וענה על ארבע השאלות 6-9.

اعتبر الرئيس الألماني "كريستيان وولف" اندماج المهاجرين في المجتمع الألماني

(2) (1) من أكبر التحدّيات التي تُواجهها ألمانيا بعد مرور عشرين عاماً على إعادة
توحيدها.

(4) وأكّد أنّه "لم يُعدّ من الممكن فصلُ الشرق عن الغرب وأنّ لألمانيا مهمّة

(3) كبيرة تتمثّل في إعادة توحيدهما". ودعا "وولف" المهاجرين إلى بذل

(6) الجهود من أجل الاندماج، بينما دعا الألمان إلى المزيد من التسامح.

ورغبةً في تحسين الحياة في ألمانيا شدّد الرئيس على أهمية حرية التعبير

(8) واحترام حقوق الإنسان وقبول أساليب الحياة المختلفة مع الحفاظ على اللغة

(4) الألمانية كلغة كلّ من يعيش في ألمانيا.

הבנת הנקרא (44 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שאלה 6.

6. ענה על שישה סעיפים:

על חמישה מהסעיפים (1)-(6) (לכל סעיף – 7 נקודות), ועל סעיף (7) (חובה!) (9 נקודות).

שים לב: ניקוד איננו נדרש כלל.

(1) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

بعد عشرين سنة من توحيد _____ يرى الرئيس الألماني أهمية
في _____ المهاجرين.

(2) ضع دائرة حول الجواب الصحيح / הקף במעגל את התשובה הנכונה.

يعارض الرئيس الألماني فصل الشرق عن الغرب.

صحيح / خطأ

(3) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

يعود الضمير "ها" في كلمة "تواجهها" (السطر ٢) إلى _____ .

يعود الضمير "هما" في كلمة "توحيدهما" (السطر ٥) إلى _____ .

(4) أكمل بالعربية / השלם בערבית.

يُطَلَّبُ من المهاجرين _____ أمّا الألمان فيُطَلَّبُ منهم

_____ .

(5) ضع دائرة حول الحرف الذي يدلّ على الجواب الصحيح / הקף במעגל את האות המציינת את התשובה הנכונה.

حسب النصّ "التسامح" هو:

أ. قبول أساليب حياة مختلفة.

ب. عدم انفصال ألمانيا.

ج. الجوابان "أ" و "ب" صحيحان.

(6) أجب بالعربية / לנה בערבית.

ما هو موقف الرئيس الألماني بالنسبة إلى اللغة الألمانية؟

לנה על סעיף (7) (חובה!).

(7) أجب بالعربية / לנה בערבית.

ما الذي سيحسن الحياة في ألمانيا حسب كلام الرئيس؟ (أذكر أربعة أمور).

أ.

ب.

ج.

د.

ידיעת הפועל (13 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שתי השאלות 7-8.

7. בקטע שקראת (בעמוד 8) מסומנות ארבע מילים במספרים (1)-(4).

בחר בשלוש מהמילים, וכתוב בטבלה שלפניך את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של המילים שבחרת, לפי ההקשר שלהן בקטע. (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר.)
(לכל מילה – 3 נקודות; סה"כ – 9 נקודות)

דוגמה:

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
لَمْ يَجْتَمِعُوا	جمع	إِفْتَعَلَ / 8	עתיד מגיזום

כתוב בטבלה את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של שלושה המילים שבחרת.

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית
(1) التَّحَدَّيات			
(2) تَوَاجِهَهَا			
(3) إِعَادَة			
(4) يَعِيشُ			

8. לפניך שני משפטים (1)-(2).

בכל משפט חסרה מילה, ובסוגריים נתונות שתי אפשרויות להשלמת המשפט, אך רק אחת מהן נכונה.

בחר במשפט אחד. הקף במעגל את התשובה הנכונה. (4 נקודות)

(1) المشاكل التي (تُعَانِي / يُعَانِي) منها المهاجرون في إسرائيل مختلفة.

(2) إنَّ عدد الأجناب في ألمانيا لا (يَزِدُّ / يَزِيدُ) على ٤ ملايين.

תחביר (12 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שאלה 9.

9. לפניך חמישה סעיפים (1)-(5), ובהם משפטים הקשורים לקטע שבעמוד 8. ענה על שלושה מהסעיפים, על פי ההוראות (לכל סעיף – 4 נקודות; סה"כ – 12 נקודות).

(1) הפוך את המילה המסומנת בקו לרבים, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).
أُعلن أنّ الطالب الجامعيّ يستطيع التسجيل للمنح الدراسية عبر موقع الإنترنت.

(2) הפוך את המשפט למשפט שאלה הפותח במילה كم וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

وصل إلى إسرائيل في الشهر الماضي مئة قادم جديد.

(3) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו. تحافظ أغلبية الدول على جودة البيئة رغبة في تحسين حياة المواطنين.

(4) הוסף לא יזאל למשפט, שנה את המשפט בהתאם וכתוב אותו בניקוד מלא (פנימי וסופי).

إنّ الاندماج بين القوتين الإقليميتين قائم.

(5) תרגם את המשפט לעברית, וכתוב מהי התופעה התחבירית המסומנת בקו. يُعتبر اندماج المهاجرين من أكبر التحديات التي تواجهها ألمانيا.

פרק שני – לשון העיתונות (21 נקודות)

בפרק זה חמש שאלות, 10-14.

בחר בשלוש מהשאלות, וענה על פי ההוראות (לכל שאלה – 7 נקודות).
ניקוד אינו נדרש כלל.

בשאלות 10-11 יש להשלים את המילים החסרות במשפטים, מתוך רשימת המילים שבמסגרת למטה. (שים לב: ברשימה יש שתי מילים מיותרות).

10. يقول بعض الباحثين إنّ الرائحة الـ _____ "ألف ليلة وليلة" ليست
_____ عربيّة الأصل.

11. قامت وزارة التربية بـ _____ لمنع ظاهرة هزال البنات الـ _____
الصغيرات في السنّ.

רשימת המילים להשלמת המשפטים בשאלות 10-11:
خطيرات مراهاقات قصّة حملة جمعية أدبية

12. תרגם את המשפט לערבית. ניקוד אינו נדרש כלל.

אנשים רבים מגיעים לפסטיבל העוד המתקיים בירושלים מדי שנה (בכל שנה).

13. כתוב משפט שיכלול את הצירוף הבא: وجهة النظر.

על המשפט לכלול לפחות שמונה מילים. ניקוד אינו נדרש כלל.

14. תרגם לעברית את המודעה שלפניך.

نرسل تهانينا وتبريكاتنا إلى الأخ والخال الغالي
الدكتور مصطفى سالم
بمناسبة اختيارك المحاضر المتميز في كلية الطب
دُمتَ فخراً لأبناء بلدك
مقدمة من
الأخت أمّ مروان
وزوجها أبو مروان والعائلة

פרק שלישי – הבעה בכתב (10 נקודות)

ענה על שאלה אחת בלבד מהשאלות 15-18.

כתוב תשובה המכילה לפחות 35 מילים.

ניקוד אינו נדרש כלל.

15. ما هي أخطار الدعاية التي تقوم بها صناعة الموضة؟

16. أذكر نقطة تحوّل في قصّة أو قصيدة عربية قرأتها، واكتب عن تأثيرها على البطل / البطلة / الأبطال.

17. صف العلاقات بين الآباء والأبناء في قصّة / قصيدة قرأتها.

18. أكتب عن بعض الأحداث التي وقعت في الشرق الأوسط في السنة الأخيرة. (يمكنك الكتابة عن حدث واحد أو عن أكثر من حدث.)

ציין את מספר השאלה שבחרת בה.

שאלה מס': _____

ב ה צ ל ח ה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך